

LVB Espagnol Toutes options

Langue vivante B ESPAGNOL

BLE

YOUTI

---

Note de délibération : 17.1 / 20

---



Nom 

|   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| B | L | É |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Prénom (s) 

|   |   |   |   |   |  |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Y | O | U | T | I |  | C | H | R | I | S |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

17.1 / 20



Épreuve: Espagnol LV2

Sujet  1 ou  2  
(Veuillez cocher le N° de sujet choisi)

Les feuilles dont l'entête d'identification n'est pas entièrement renseigné ne seront pas prises en compte pour la correction.

Feuille 

|   |   |
|---|---|
| 0 | 1 |
|---|---|

 / 

|   |   |
|---|---|
| 0 | 1 |
|---|---|

Numéro de table 

|   |   |   |
|---|---|---|
| 0 | 4 | 6 |
|---|---|---|

## Version

### Le plus vrai amour de l'art

Certains traducteurs ne vivent pas de la traduction - ceux qui le font, les pauvres, se voient obligés de s'occuper de mauvais travaux, de réguliers et de bons, et de tous les terminer à grande vitesse. Les premiers ont un superflu et désintéressé sentiment de devoir envers leurs compatriotes. Si nous pensons à la première traduction du Quixote, du célèbre Thomas Shelton et de 1612, seulement 7 ans après sa publication en espagnol, on peut se demander ce qui a poussé un tel homme à se lancer dans un roman espagnol, long et difficile, d'un parfait inconnu. Je l'ignore, mais on peut imaginer que Shelton était assez généreux pour ne pas vouloir priver ni les irlandais ni les anglais du plaisir qu'il a tiré durant sa lecture en espagnol. Si l'expression "travailler par l'amour de l'art" était parfois adéquate, c'est grâce au travail de ces traducteurs. En fin de compte,

NE RIEN ÉCRIRE

DANS CE CADRE

17.1 / 20

Un écrivain, aussi passionné soit-il, garde au fond de lui l'espoir de vendre beaucoup et de réussir. Ils n'accordent jamais autant de gloire au traducteur, et aujourd'hui assez de maisons d'édition ne permettent de ne pas mettre leur nom sur la couverture, comme si Ali Smith ou Zadie Smith n'avaient pas eu besoin de concurrents. Et si nous parlons d'émoluments, nous nous mettons à pleurer.

### Essai : Sujet 1

Depuis 2022, Amérique latine a connu un tournant à gauche avec la majorité de ses pays qui ont élu un mandatario de gauche. Mais cette nouvelle gauche latinoaméricaine a beaucoup de défis à relever et ne peut pas se contenter de se limiter à une Amérique latine meilleure.

Premièrement, en ce qui concerne la stabilité politique, Amérique latine a traversé de nombreuses crises politiques comme l'exemple de Alberto Fujimori emprisonné ou la dictature de Pinochet. Cependant, pour moi, cette gauche peut être vue comme une étincelle d'espoir pour les latinoaméricains qui veulent simplement la stabilité politique. Cela ne doit pas seulement promouvoir une Amérique latine unie, mais aussi promouvoir une stabilité politique en

cada país latinoamericano. Esta estabilidad política es necesaria para mantener América Latina en el buen camino.

Además, Pienso que no solo se trata de estabilidad sino también de seguridad. Según los datos de Naciones Unidas, a América Latina, que solo tiene el 3% de la población mundial, le correspondió, en 2018, el 50% de los homicidios. Una cifra relativa dado el número de muertes violentas que nunca llega a denunciarse. A mi juicio, las políticas de lucha contra las violencias en América Latina deben ser implementadas a la escala del continente para ser más eficientes y para mí, poner fin a todas las violencias de distintas índoles figura entre los mayores retos de esta nueva izquierda.

Luego, pienso que no se debe ignorar el reto ambiental. Reconozco que el medio ambiental ya es la prioridad de algunos países. Por ejemplo, el cambio climático se encuentra en la Constitución de Chile. Esto ilustra la importancia que la ciudadanía y algunos Estados le van dando a las políticas de desarrollo sostenible y energías renovables. Sin embargo, otros como el Brasil continúan destruyendo la selva amazónica. Pienso que la disminución de las discrepancias entre los estados latinoamericanos que permite esta nueva izquierda debería unificar la lucha contra el cambio climático que no solo es un reto por América Latina sino por el mundo.

[ 346 palabras ]

## Thème

En el Puy du Fou español, una historia controvertida.

Fuente de su éxito en Vendée y de varios premios recibidos a la escala internacional, el grupo francés Le Puy du Fou va a la conquista del mundo. Por doquier, una misma esperanza: convertirse en una multinacional del « novela nacional », al riesgo de disfragar la realidad ignorando lo controvertido.

Le Puy du Fou España ya ha recibido un millón de visitantes desde su primera presentación, en 2018. Nicolas de Villiers ve en él una manera de parar todos los conflictos. « El éxito está aquí y es el mejor juez de paz », dice. Los espectadores le dan razón. Sean españoles o foráneos, son, por la mayoría, excitados, en particular los niños. Pero se oye también críticas sobre el hecho de que, en una España dividida por los nacionalismos regionales, el Puy du Fou da del pasado una interpretación muy castellana. Otros vislumbran en estas presentaciones una representación relativamente adecuada del pasado, como si pudieran enseñarnos.